

SKYLINE 33



- **Generatore ad inverter, controllato da microprocessore, per il taglio al plasma dei metalli.**
- **Microprocessor-controlled inverter-based power source for the plasma cutting of metals.**
- **Generador inverter controlado por microprocesador para el corte al plasma de metales.**
- **Générateur onduleur, commandé par microprocesseur, pour la coupe au plasma des métaux.**
- **Digital gesteuerte Inverterstromquelle zum Plasmaschneiden von Metallen.**



SKYLINE33

Pannello comandi generatore

Power source front panel

Panel frontal del equipo

Panneau frontal générateur

Schneidanlageschaltfeld



1 • Pulsante di accensione/spengimento

- ON/OFF switch
- Tecla de encendido/apagado
- Bouton de commande d'allumage / d'extinction
- Tasvte Zündung/Ausschalten

2 • LED di segnalazione

- Signal LED
- LED de indicación
- LED de signalisation
- LED Leuchte

3 • Display di visualizzazione e impostazione parametri

- Display for viewing and setting the parameters
- Pantalla de visualización y selección de parámetros
- Dispositif de visualisation et réglage des paramètres
- Betriebs-Displayanzeige und Parametereinstellung

4 • Manopola per impostazione e selezione parametri di taglio

- Knob for setting and selecting the cutting parameters
- Selector para la definición y selección de los parámetros de corte
- Commande pour le réglage et la sélection des paramètres de coupe
- Schalter zur Einstellung und Wahl der Schneidparameter

MICROPROCESSOR CONTROL



USER FRIENDLY



LIGHT WEIGHT



SLEEP & AUTO POWER OFF



USE WITH ALL MOTOGENERATOR



TRUE OVERVOLTAGE PROTECTION



ENERGY SAVING



LED DISPLAY



ACTIVE FAN



INPUT POWER CONTROL



SKYLINE 33 è un generatore di corrente per il taglio al plasma dei metalli di nuova concezione, nato per soddisfare anche il professionista più esigente. Allo stesso tempo è utilizzabile con estrema semplicità anche dall'operatore meno esperto, garantendo comunque risultati sempre eccellenti.

L'innovativa tecnologia adottata, la particolare cura costruttiva e l'utilizzo di materiali e componenti all'avanguardia hanno permesso la riduzione del peso, degli ingombri e dell'assorbimento energetico aumentando l'affidabilità, le prestazioni, le caratteristiche di taglio.

Il generatore dall'accensione allo spegnimento, viene governato da un micro-processore a 32 bit che permette il controllo preciso del processo di taglio oltre che il monitoraggio costante di tutti i parametri vitali, intervenendo autonomamente in caso di anomalia.

Il generatore permette tagli di qualità senza sbavature a rovescio, su lamiere sia sottili che di medio spessore in acciaio dolce, acciaio inox, alluminio e le sue leghe.

L'accensione dell'arco pilota è avviata tramite partenza LIFT (senza l'utilizzo di

SKYLINE 33 is an innovative current generator for the plasma cutting of metals, designed for even the most discerning professional, while being extremely simple to use for the less experienced operator to guarantee results that are always perfect.

The innovative technology that has been adopted, the scrupulous construction care and the use of cutting edge materials and components have helped reduce the weight, the volume and the energy intake, increasing its reliability, performance and the cutting features.

When the generator is turned on and off, it is governed by a 32 bit micro-processor that gives precise control of the cutting process and constantly monitors all the vital parameters, triggering automatically in the case of any problems.

The generator gives excellent quality cuts without burring on the reverse for both fine and medium thick sheets in soft steel, stainless steel, aluminium and aluminium alloys.

The pilot arc is initiated by starting LIFT (without the use of high frequency); this

SKYLINE 33 es un generador de corriente para el corte al plasma de metales de nueva generación, nacido para satisfacer aún al profesional más exigente. Al mismo tiempo puede ser utilizado con gran facilidad por el operador menos experto, garantizando de todos modos excelentes resultados.

La innovadora tecnología adoptada, el especial cuidado en la construcción y la utilización de materiales y componentes de vanguardia, han permitido una reducción de peso, de incomodidad y de absorción energética, aumentando la confiabilidad, las prestaciones y las características de corte.

El generador es controlado desde el encendido hasta el apagado, a través de un microprocesador de 32 bit que permite el control exacto del proceso de corte en lugar de la monitorización constante de todos los parámetros vitales, interviniendo en forma autónoma en caso de anomalía.

El generador permite cortes de calidad sin rebabas en el reverso, en chapas tanto finas como de mediano espesor en acero dulce, acero inoxidable, aluminio y sus aleaciones.

SKYLINE 33 est un générateur onduleur pour la coupe au plasma des métaux de conception nouvelle, conçu pour satisfaire les professionnels les plus exigeants. Il peut également être utilisé avec grande facilité par des opérateurs moins experts tout en garantissant des résultats toujours excellents.

La nouvelle technologie adoptée, le soin tout particulier apporté à la fabrication et l'utilisation de matériaux et composants à l'avant-garde ont permis de réduire le poids de l'appareil, son encombrement et sa consommation énergétique, tout en augmentant sa fiabilité, ses prestations et ses caractéristiques de coupe.

Le générateur, du démarrage à l'extinction, est commandé par un micro-processeur à 32 bits qui permet le contrôle précis du procédé de coupe ainsi que le monitoring constant de tous les paramètres vitaux, intervenant automatiquement en cas d'anomalie.

Le générateur permet des coupes de qualité sans bavures sur l'envers, aussi bien sur de la tôle fine que de moyenne épaisseur en acier doux, acier inox, aluminium et ses alliages.

L'arc pilote est lancé en démarrant LIFT (sans l'utilisation de hautes fréquences),

SKYLINE 33 ist ein innovativer Stromgenerator zum Plasmaschneiden von Metallen, der auch den anspruchsvollsten Profi zufrieden stellt. Gleichzeitig kann er auch extrem leicht vom weniger erfahrenen Bediener bedient werden und garantiert dabei immer ausgezeichnete Resultate.

Die Anwendung technologischer Innovation, die besondere Sorgfalt bei der Herstellung und die Verwendung von neuen Materialien und Teilen haben eine Reduzierung des Gewichts, der Ausmaße und des Stromverbrauchs ermöglicht. Dadurch werden die Zuverlässigkeit, die Leistungen und die Eigenschaften der Schneidung erhöht. Der Generator wird von der Zündung bis hin zum Ausschalten von einem Mikroprozessor mit 32 bit gesteuert, der die genaue Kontrolle des Schneidprozesses, sowie die ständige Überwachung von allen notwendigen Parametern ermöglicht und im Fall von Anomalie selbständig eingreift.

Der Stromerzeuger ermöglicht das Ausführen von qualitativollen, auf der Kehrseite gratfreien Schnitten auf dünnen sowie auf mitteldicken Blechen aus weichem Stahl, Edelstahl, Aluminium und Aluminiumlegierungen.

Der Pilot Lichtbogen wird durch beginnend LIFT (ohne den Einsatz von Hochfrequenz-)

alta frequenza]; ciò consente ottime partenze in taglio e l'assenza di disturbi elettromagnetici. Un dispositivo automatico di riaccensione dello stesso permette il taglio ininterrotto di lamiere forate e grigliati.

Il pannello comandi, semplice ed intuitivo, consente impostazioni rapide e misurazioni precise dei parametri di taglio garantendo qualità e ripetitività del processo.

I sistemi di protezione di cui è dotato il generatore garantiscono la massima sicurezza d'uso, e ne preservano l'integrità in caso di sovratemperatura, sovratensioni e sovraccarichi. Nel caso di sovratensioni il generatore si scollega autonomamente dalla rete spegnendosi. L'anomalia riscontrata verrà segnalata alla successiva accensione. Inoltre, grazie all'innovativa funzione del controllo della potenza d'ingresso, è adatto per l'utilizzo con **qualsiasi gruppo elettrogeno (minimo 3kVA)** sfruttando al massimo tutta l'energia disponibile.

Il modello SKYLINE 33 è prodotto nel completo rispetto delle norme europee, a garanzia di un prodotto tecnologicamente avanzato e sicuro in ogni suo componente.

allows excellent outward absence of electromagnetic interference. An automatic restart device allows the continuous cutting of punched plates and grids. The simple user-friendly control panel allows rapid settings and precise measurements of the cutting parameters, to guarantee constant process quality and repetition.

The protection systems on the generator make it extremely safe to use and protect its integrity in case of overheating, overtension and overloads. In the event of overtension the generator automatically disconnects from the mains and turns itself off and the problem will be signalled the next time it is turned back on.

Furthermore, with the innovative intake power control function it is ideal for using with **any sort of generating sets (minimum 3kVA)** exploiting all its available energy.

The SKYLINE 33 model is constructed in full compliance with European standards, to guarantee a cutting-edge product that is safe in each single component.

El arco piloto se inicia a partir LIFT (sin el uso de alta frecuencia), que permite cortar una excelente ida y la ausencia de interferencias electromagnéticas. Un dispositivo automático de reencendido del mismo, permite el corte ininterrumpido de planchas agujereadas y de parrillas.

Los sistemas de protección de los cuales se encuentra dotado el generador, garantizan la máxima seguridad de uso y preservan la integridad en caso de altas temperaturas, alta tensión y sobrecargas. En el caso de alta tensión, el generador se desconecta automáticamente de la red apagándose. El desperfecto individualizado será señalado durante el encendido sucesivo.

Además, gracias a la innovadora función del control de la potencia de entrada, se puede utilizar con **cualquier grupo electrógeno (mínimo 3kVA)** aprovechando al máximo toda la energía disponible.

El modelo SKYLINE 33, es un producto que respeta todas las normas europeas, con la garantía de un producto tecnológicamente avanzado y seguro en cada componente.

ce qui permet une excellente coupe vers l'extérieur et l'absence d'interférences électromagnétiques. Un dispositif automatique de rallumage de celui-ci permet la coupe ininterrompue de tôles et treillis.

Le panneau de commandes, simple et évident, permet des réglages rapides et des mesures précises des paramètres de soudage qui optimiseront la qualité et la répétitivité de la soudure.

Les systèmes de protection qui équipent l'appareil garantissent une sécurité d'utilisation maximale tout en le préservant en cas de surchauffes, de surtensions et de surcharges. En cas de surtensions, le poste de coupe se déconnecte automatiquement du réseau en s'éteignant. L'anomalie relevée sera signalée au démarrage suivant. De plus, grâce à la fonction novatrice du contrôle de la puissance d'entrée, il est adapté à une utilisation avec **n'importe quel groupe électrogène (minimum 3kVA)** en exploitant au maximum toute l'énergie disponible.

Le modèle SKYLINE 33 est produit dans le plus grand respect des normes européennes et vous garanti un produit technologiquement avancé et fiable dans chacun des ses composants.

eingeleitet, das ermöglicht hervorragende äußere Schneiden und das Fehlen von elektromagnetischen Störungen.

Eine automatische Steuerlichtbogenwiederzündungsvorrichtung erlaubt das ununterbrochene Schneiden von Lochblechen und Gittern.

Das Bedienfeld, einfach und intuitiv, ermöglicht schnelle Einstellungen und genaue Messungen der Schneidparameter; wobei Qualität und Wiederholen des Prozesses gewährleistet werden. Die Schutzsysteme, mit denen der Generator ausgestattet ist, gewährleisten den höchsten Schutz beim Gebrauch, und die Integrität bei Überhitzen, Überspannung und Überlastung. Bei Überspannung schaltet sich der Generator automatisch vom Stromnetz ab und schaltet sich aus. Die aufgetretene Anomalie wird bei der nächsten Zündung angezeigt. Auf Grund der innovativen Kontrollfunktion der Stromaufnahme, eignet sich der Generator für den Gebrauch mit **jedem Stromerzeugungsaggregat (Minimale 3kVA)** wobei der ganze zur Verfügung stehende Strom genutzt wird. Das Modell SKYLINE 33 ist gemäß der europäischen Normen hergestellt und garantiert ein technologisch innovatives Produkt und gewährleistet Sicherheit in jedem Bestandteil.

Dati tecnici

Technical data

Características técnicas

Données techniques

Technische daten

		SKYLINE 33
Tensione di alimentazione Main voltage Alimentación Alimentation de reseau Netzspannung		1x230V~ (±15%) 50-60 Hz
Fusibile di rete ritardato Main voltage slow blow Fusivel de accion retardada Fusibile retardé Verzögerungssicherung der Leitung		16A - 230V~
Potenza massima assorbita Max. absorbed power Potencia maxima Puissance absorbée max Maximale Leistung		3.8 kW
Corrente di saldatura Fattore di utilizzo Welding current-Duty factor Corriente de soldadura-Factor de servicio Courant de soudage-Facteur de marche Schweißstrom-Einschaltdauer	x = 30% x = 60% x=100%	33 A* 25 A 20 A
Gamma di regolazione della corrente Current range Campo de regulación de la corriente Plage de réglage du courant Stromeinstellbereich		10÷33A
Tensione a vuoto Off-load voltage Tensión en vacío Tension à vide Leerlaufspannung		253V
Portata aria Air delivery Caudal del aire Porte air Flussmenge		115 l/min
Pressione di lavoro Work pressure Presión de trabajo Pression de travail Arbeitsdruck		3.5÷5bar
Grado di protezione Protection class Clase de protección Classe de protection Schutzart		IP23S
Peso Weight Peso Poids Gewicht		4.4 Kg 6.0 Kg (with torch)
Dimensioni (LxPxH) Dimensions (WxDxH) Dimensiones (AxPxA) Dimensions (LxPxH) Abmessungen (BxTxH)		11.1x27.0x24.6 cm
Spessore Max su acciaio Max steel thickness Espesor Max sobre acero Epaisseur Max sur acier Max Dicke auf Stahl		15 mm MILD 10 mm INOX

*33A 100% @ 20 C°



INE S.p.A.

Via Facca, 10 - 35013 Cittadella - Padova - Italy

Tel. +39 049 9481111 - Fax +39 049 9400249

ine@ine.it - www.ine.it